

Gorzów Wlkp., dnia 16 stycznia 2011r.

NK-II.431.1.69.2011.RBur

**Pani
Beata Rozesłaniec
Tłumacz przysięgły języka francuskiego**

WYSTĄPIENIE POKONTROLNE

Na podstawie art. 20 ustawy z dnia 25 listopada 2004r. o zawodzie tłumacza przysięgłego (Dz. U. Nr 273, poz. 2702 ze zm.), upoważnieni pracownicy Lubuskiego Urzędu Wojewódzkiego przeprowadzili kontrolę Pani działalności jako **tłumacza przysięgłego języka francuskiego**, w zakresie objętym problematyką kontroli, tj. prowadzenia repertorium i wykonywania czynności jako tłumacz przysięgły – styczeń 2008r. do dnia kontroli.

W związku z ustaleniami kontroli, której wyniki zostały przedstawione w protokole kontroli, podpisanym bez wniesienia zastrzeżeń, przekazuję Pani niniejsze wystąpienie pokontrolne.

W toku kontroli stwierdzono, że tłumaczenia w repertorium nie są w pełni opisane, tj. w całości lub części tłumaczeń nie wypełniano rubryk zatytułowanych następująco: „Uwagi o rodzaju treści, o formie i stanie dokumentu”, „Data zwrotu dokumentu wraz z tłumaczeniem”, ponadto stara pieczęć nie została przekazana Prezesowi Sądu Okręgowego, jak również nie złożono wzoru podpisu oraz odcisku pieczęci Ministrowi Sprawiedliwości i ministrowi właściwemu do spraw zagranicznych.

W okresie objętym kontrolą, tj. styczeń 2008r. do dnia kontroli, działalność Biura oceniono pozytywnie z nieprawidłowościami.

Ze względu na stwierdzone nieprawidłowości, **zaleca się**:

1. Opisywanie w pełni tłumaczeń w repertorium, zgodnie z postanowieniami artykułu 17 ustęp 1 ustawy z dnia 25 listopada 2004r. o zawodzie tłumacza przysięgłego

(Dz. U. Nr 273, poz. 2702 ze zm.), z uwagi na to, że prowadząc je, nie odnotowywano niektórych czynności.

2. Przekazanie starej pieczęci Prezesowi Sądu Okręgowego.
3. Złożenie wzoru podpisu oraz odcisku pieczęci ministrowi sprawiedliwości i ministrowi właściwemu do spraw zagranicznych.

W związku z powyższym oczekuję w terminie 30 dni liczonym od daty otrzymania niniejszego wystąpienia pokontrolnego, informacji o sposobie wykorzystania uwag i wniosków oraz wykonania zaleceń, a także o działaniach podjętych w celu realizacji wniosków lub przyczynach niepodjęcia tych działań.

Z up. WOJEWODY LUBUSKIEGO
Teresa Kaczmarek
Dyrektor
Wydziału Nadzoru i Kontroli

13.01.2012

13.01.2012 r.